

Clarke, Modet & C°

COLOMBIA

P-1336

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-079063- -00003-0000

Fecha: 2008-10-08 14:58:58 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEYII Eje. 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Fotos: 4

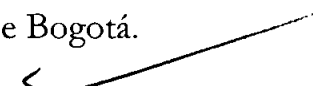
Ref.: Expediente No. 08.079.063

Solicitud de Patente a nombre de

STICHTING ENERGIEONDERZOEK CENTRUM NEDERLAND.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **STICHTING ENERGIEONDERZOEK CENTRUM NEDERLAND.**, domiciliada en Petten, Holanda, solicitante de la patente de la referencia, dando alcance a mi memorial de 29 de septiembre de 2008, me permito presentar el certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad.

Señor Superintendente,


DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN 
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ 

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó de su puño
y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que es legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el documento en su carácter de _____ de la persona _____

4. La citada persona jurídica _____
constituida, que tiene actual existencia legal y que el _____ este poder está comprendido entre las _____.
5. El otorgante tiene efectivamente _____, que esta es legítima y que está facultado para _____.
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 29th day of August, 2008
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Erismann, J.W.
(name of the person who signs the power of attorney)

of legal age and domiciled in Rotterdam set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of APD director of the juridical person Ag. Energica de Surinam Centrum Nederland

4. The mentioned juridical person with place of business in Rotterdam, General de Goye is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

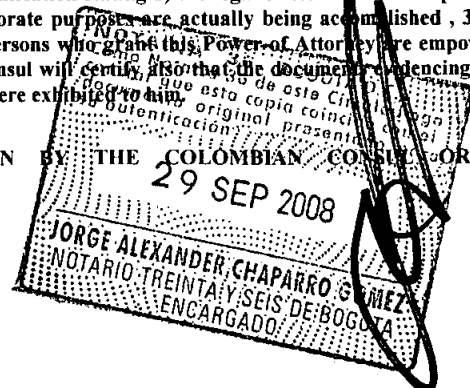
of legal age and domiciled at _____
signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

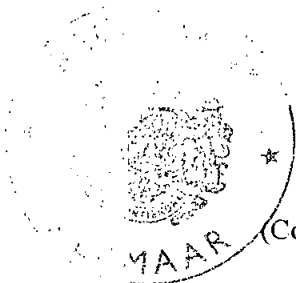
Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.





APOSTILLE

(Convention de la Haye de 5 octobre 1961)

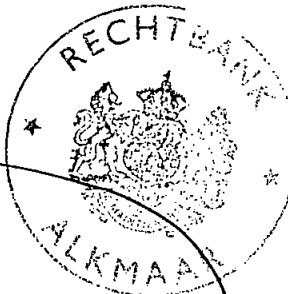
1. Country: THE NETHERLANDS

This public document 29-08-2008

2. has been signed by
mr. A.B.M.S. Wijnbeld
3. acting in the capacity of notary public at
Bergen N.H.
4. bears the seal of
mr. Mr. A.B.M.S. Wijnbeld notaris te Bergen N.H.

Certified

5. at Alkmaar
6. the 04-09-2008
7. by the registrar of the court Alkmaar
8. no. 08/577
9. Stamp
10. Signed by:




dhr. M. Versteeg



68

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 038/2008 de un documento escrito en inglés, hecha el día 19 de agosto de 2008 por Luz Helena Villamil Jiménez, traductora oficial con cédula de ciudadanía No. 41.750.053 de Bogotá y con Licencia de Traductora expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia por Resolución No. 0754 de fecha 18 de mayo de 2004.

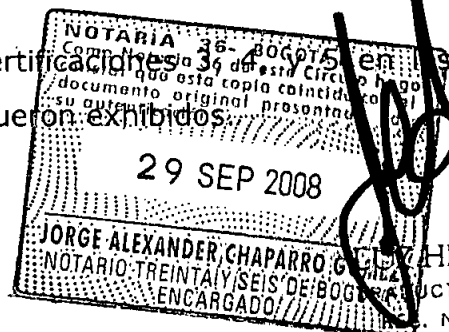
CERTIFICADO NOTARIAL
(Cuando el solicitante es una CORPORACIÓN)

(Poderes otorgados en El Salvador, México, Estados Unidos y Venezuela)

Este día 29 de agosto de 2008 el suscrito Notario Público certifica que:

1. Erisman, J.W. (nombre de la persona que firmó el Poder), mayor de edad y domiciliado en Schagen, firmó el documento precedente.
2. El notario conoce personalmente al otorgante, y certifica que éste tiene capacidad legal para firmar el documento.
3. El otorgante ha firmado el mencionado documento en su calidad de (ilegible) de la sociedad STICHTING ENERGIEONDERZOEK CENTRUM NEDERLAND.
4. La mencionada persona jurídica, con domicilio en Petten (el resto, ilegible), está debidamente constituida y existe legalmente, y los propósitos para los cuales se otorga el Poder se encuentran comprendidos dentro del objeto social.
5. El otorgante tiene la capacidad legal anotada, su representación es legal, y tiene facultades para otorgar el presente poder.
6. He basado las anteriores certificaciones en los documentos auténticos que para tal efecto me fueron exhibidos.

(firmado)
Notario Público



LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
NO. 0754 - MAYO 18/2004
MIN. DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

Luz Helena Villamil

Sello en tinta en la parte inferior derecha:

Notariskantoor Wijnbeld

Rijksweg 18 Schoorl
Postbus 80 1870 AB Schoorl
Tel: 072-5092944
Fax: 072-5092500

Al reverso, Apostilla:

RECHTBANK
ALKMAAR

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1.961)

1. País: HOLANDA

2. Este documento público 29-08-2008
3. ha sido firmado por
4. Sr. A.B.M.S. Wijnbeld
5. actuando en calidad de notario público en
6. Bergen N.H.
7. lleva el sello/estampilla de
8. Sr. A.B.M.S. Wijnbeld notario de Bergen N.H.

Certificado

9. en Alkmaar
10. el 04-09-2008
11. por el registrador de la corte de Alkmaar
12. No. 08/577
13. Sello

(Sellos en tinta azul)
(RECHTBANK ALKMAAR)
(Esquina Superior Izquierda)
(Esquina Inferior Derecha)

10. Firmado por:

(Firma)

dhr. M. Versteeg

RECHTBANK
ALKMAAR

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Es traducción fiel y completa de los textos en inglés del documento en referencia.

Luz Helena Villamil Jiménez
Resolución No. 0754 de 18 de mayo de 2004
Ministerio del Interior y de Justicia

LUZ HELENA VILLAMIL
TRADUCTORA E INTERPRETE
RES. No. 0754 - MAYO 18/2004
MIN. DEL INTERIOR Y DE JUSTICIA

Luz Helena Villamil



4
902

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

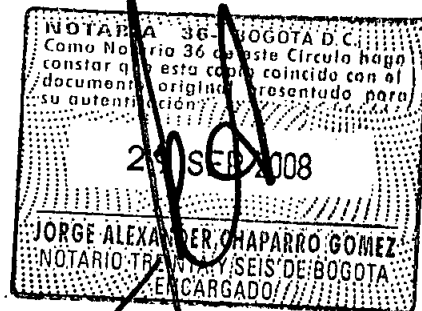
2008 SEP 23 P 12:30

ANDC
JEFE DE LEGALIZACIONES
, BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

125020

Leg Helene Villavicencio
CUTAPIMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS





2020
Bogotá D.C.,

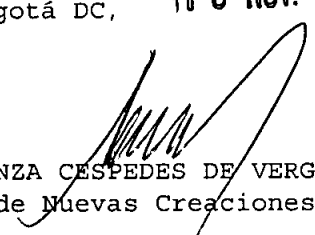
Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
STICHTING ENERGIEONDERZOEK CENTRUM NEDERLAND

REFERENCIA	Radicación No.	08 79063
	Solicitud internacional	PCT/NL2007/050003
	Fecha inicio fase nacional	06/08/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9217
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

11 0 NOV. 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones

adpa10